Lev

Chapter 18

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሲሉ
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

2

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם׃
ተናገር	-ለ--ወደ	ልጆች	እስራኤል	-እና-በሉት	-ወደ	እኔ	እግዚአብሔር	አምላክ
H1696	H0413		H3478	H0559	H0413	H0589	H3068	H0430

> ለእስራኤል ልጆች እንዲህ ብለህ ንገራቸው። እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

3

כְּמַעֲשֵׂה	אֶרֶץ־	מִצְרַיִם	אֲשֶׁר	יְשַׁבְתֶּם־	בָּהּ	לֹא	תַעֲשׂוּ	וּכְמַעֲשֵׂה	אֶרֶץ־	כְּנַעַן
ሥራ	ምድር	ግብፅ	ያ	ተቀመጠ	-በ-እሷ	አል	አድርጊ	-እና-ሥራ	ምድር	ከነዓን
H4639	H0776	H4714		H3427		H3808		H4639	H0776	

אֲשֶׁר	אֲנִי	מֵבִיא	אֶתְכֶם	שָׁמָּה	לֹא	תַעֲשׂוּ	וּבְחֻקֹּתֵיהֶם	לֹא	תֵלֵכוּ׃
ያ	እኔ	አመጫ	አንተን	እዚያ	አል	አድርጊ	-እና--በ-ሥርዓት	አል	ሄደ
	H0589	H0935	H0853	H8033	H3808		H2708	H3808	H3212

> እንደ ተቀመጣችሁባት እንደ ግብፅ ምድር ሥራ አትሥሩ፤ እኔም ወደ እርስዋ እንደማገባችሁ እንደ ከነዓን ምድር ሥራ አትሥሩ፤ በሥርዓታቸውም አትሂዱ።

4

אֶת־	מִשְׁפָּטַי	תַּעֲשׂוּ	וְאֶת־	חֻקֹּתַי	תִּשְׁמְרוּ	לָלֶכֶת	בָּהֶם	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם׃
)את(	ፍርድ	አድርጊ	-□ □ -(את)	ሥርዓት	ጠበቀ	-ለ-ሄደ	§	እኔ	እግዚአብሔር	አምላክ
H0853	H4941		H0853	H2708	H8104	H3212		H0589	H3068	H0430

> ፍርዴን አድርጉ፥ በእርስዋም ትሄዱ ዘንድ ሥርዓቴን ጠብቁ፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።

5

וּשְׁמַרְתֶּם	אֶת־	חֻקֹּתַי	וְאֶת־	מִשְׁפָּטַי	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	אֹתָם	הָאָדָם	וָחַי	בָּהֶם	אֲנִי	יְהוָה׃	ס
-እና-ጠበቀ	)את(	ሥርዓት	-□ □ -(את)	ፍርድ	ያ	አደረገ	እሱን	-ያ-ሰው	-እና--እና-ይኖር	§	እኔ	እግዚአብሔር	¶
H8104	H0853	H2708	H0853	H4941			H0853	H0120	H2425		H0589	H3068	

> የሚሠራቸው ሰው በእነርሱ በሕይወት ይኖራልና ሥርዓቴንና ፍርዴን ጠብቁ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

6

אִישׁ	אִישׁ	אֶל־	כָּל־	שְׁאֵר	בְּשָׂרוֹ	לֹא	תִקְרְבוּ	לְגַלּוֹת	עֶרְוָה	אֲנִי	יְהוָה׃	ס
ሰው	ሰው	-ለ--ወደ	ሁሉ	relative-of	ሥጋ	አል	አቀረበ	-ለ-ገለጠ	ዕርቃን	እኔ	እግዚአብሔር	¶
H0376	H0376	H0413	H3605	H7607	H1320	H3808	H7126	H1540	H6172	H0589	H3068	

> ከእናንተም ማንም ሰው ኃፍረተ ሥጋውን ይገልጥ ዘንድ ወደ ዘመዱ ሁሉ አይቅረብ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

7

עֶרְוַת	אָבִיךָ	וְעֶרְוַת	אִמְּךָ	לֹא	תְגַלֵּה	אִמְּךָ	הִוא	לֹא	תְגַלֶּה	עֶרְוָתָהּ׃	ס
እራቁት	አባትሽ	-እና-እራቁት	እናት	አል	ገለጠ	እናት	እሷ	አል	ገለጠ	ዕርቃን	¶
H6172	H0001	H6172	H0517	H3808	H1540	H0517	H1931	H3808	H1540	H6172	

> የአባትህን ኃፍረተ ሥጋና የእናትህን ኃፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ እናትህ ናት፤ ኃፍረተ ሥጋዋን አትግለጥ።

8

עֶרְוַת	אֵֽשֶׁת־	אָבִיךָ	לֹא	תְגַלֵּה	עֶרְוַת	אָבִיךָ	הִוא׃	ס
እራቀት	ሴት	አባትሽ	አል	ገለጠ	እራቀት	አባትሽ	እሷ	¶
H6172	H0802	H0001	H3808	H1540	H6172	H0001	H1931	

የአባትህን ሚስት ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የአባትህን ኀፍረተ ሥጋ ነው።

9

עֶרְוַת	אֲחוֹתְךָ	בַת־	אָבִיךָ	אוֹ	בַת־	אִמֶּךָ	מוֹלֶדֶת	בַּיִת	אוֹ	מוֹלֶדֶת	חוּץ	לֹא	תְגַלֶּה	עֶרְוָתָן׃	ס
እራቀት	እህት	ሴት-ልጅ	አባትሽ	ወይም	ሴት-ልጅ	እናት	-እና-ስለ-ዘመዳችን	ቤት	ወይም	-እና-ስለ-ዘመዳችን	-በ-ውጭ	አል	ገለጠ	ዕርቃን	¶
H6172	H0269	H1323	H0001		H1323	H0517	H4138			H4138	H2351	H3808	H1540	H6172	

የእኅትህን ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የአባትህ ልጅ ወይም የእናትህ ልጅ፥ በቤት ወይም በውጭ የተወለደች ብትሆን፥ ኀፍረተ ሥጋዋን አትግለጥ።

10

עֶרְוַת	בַּת־	בִּנְךָ	אוֹ	בַת־	בִּתְּךָ	לֹא	תְגַלֶּה	עֶרְוָתָן	כִּי	עֶרְוָתְךָ	הֵנָּה׃	ס
እራቀት	ሴት-ልጅ	ልጅህ-የ	ወይም	ሴት-ልጅ	ሴት-ልጅ	አል	ገለጠ	ዕርቃን	ምክንያቱም	ዕርቃን	እነሱ	¶
H6172	H1323			H1323	H1323	H3808	H1540	H6172		H6172	H2007	

የወንድ ልጅህን ሴት ልጅ ኀፍረተ ሥጋዋን ወይም የሴት ልጅህን ሴት ልጅ ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የአንተ ኀፍረተ ሥጋ ነውና።

11

עֶרְוַת	בַּת־	אֵשֶׁת	אָבִיךָ	מוֹלֶדֶת	אָבִיךָ	אֲחוֹתְךָ	הִוא	לֹא	תְגַלֶּה	עֶרְוָתָהּ׃	ס
እራቀት	ሴት-ልጅ	ሚስት	አባትሽ	-እና-ስለ-ዘመዳችን	አባትሽ	እህት	እሷ	አል	ገለጠ	ዕርቃን	¶
H6172	H1323	H0802	H0001	H4138	H0001	H0269	H1931	H3808	H1540	H6172	

ከአባትህ የተወለደችውን የአባትህን ሚስት ልጅ ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ እኅትህ ናት፤ ኀፍረተ ሥጋዋን አትግለጥ።

12

עֶרְוַת	אֲחוֹת־	אָבִיךָ	לֹא	תְגַלֵּה	שְׁאֵר	אָבִיךָ	הִוא׃	ס
እራቀት	እህት	አባትሽ	አል	ገለጠ	relative-of	አባትሽ	እሷ	¶
H6172	H0269	H0001	H3808	H1540	H7607	H0001	H1931	

የአባትህን እኅት ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የአባትህ ዘመድ ናት።

13

עֶרְוַת	אֲחוֹת־	אִמְּךָ	לֹא	תְגַלֵּה	כִּי־	שְׁאֵר	אִמְּךָ	הִוא׃	ס
እራቀት	እህት	እናት	አል	ገለጠ	-ለ-ምክንያቱም	relative-of	እናት	እሷ	¶
H6172	H0269	H0517	H3808	H1540		H7607	H0517	H1931	

የእናትህን እኅት ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የእናትህ ዘመድ ናት።

14

עֶרְוַת	אֲחִי־	אָבִיךָ	לֹא	תְגַלֵּה	אֶל־	אִשְׁתּוֹ	לֹא	תִקְרָב	דֹּדָתְךָ	הִוא׃	ס
እራቀት	ወንድም	አባትሽ	አል	ገለጠ	-ለ--ወደ	ሚስቱ	አል	አቀረበ	aunt-የአንተ	እሷ	¶
H6172	H0251	H0001	H3808	H1540	H0413	H0802	H3808	H7126	H1733	H1931	

የአባትህን ወንድም ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፥ ወደ ሚስቱም አትቅረብ፤ የአጎትህ ሚስት ናት።

15

עֶרְוַת	כַּלָּתְךָ	לֹא	תְגַלֵּה	אֵשֶׁת	בִּנְךָ	הִוא	לֹא	תְגַלֶּה	עֶרְוָתָהּ׃	ס
እራቀት	ምራቱ	አል	ገለጠ	ሚስት	ልጅህ-የ	እሷ	አል	ገለጠ	ዕርቃን	¶
H6172	H3618	H3808	H1540	H0802		H1931	H3808	H1540	H6172	

የምራትህን ኀፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የልጅህ ሚስት ናት፤ ኀፍረተ ሥጋዋን አትግለጥ።

16

עֶרְוַת	אֵֽשֶׁת־	אָחִיךָ	לֹא	תְגַלֵּה	עֶרְוַת	אָחִיךָ	הִוא׃	ס
እራቀት	ሴት	ወንድምህ	አል	ገለጠ	እራቀት	ወንድምህ	እሷ	¶
H6172	H0802	H0251	H3808	H1540	H6172	H0251	H1931	

የወንድምህን ሚስት ኃፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የወንድምህ ኃፍረተ ሥጋ ነው።

17

עֶרְוַת	እራቆት	H6172
אִשָּׁה	ሴት	H0802
וּבִתָּהּ	-እና-ሴት-ልጅ	H1323
לֹא	አል	H3808
תְגַלֵּה	ገለጠ	H1540
אֶת־	)את(	H0853
בַּת־	ሴት-ልጅ	H1323
בְּנָהּ	ልጆች	
וְאֶת־	-⌷ ⌷ -(את)	H0853
בַּת־	ሴት-ልጅ	H1323
בִּתָּהּ	ሴት-ልጅ	H1323
לֹא	አል	H3808
תִקַּח	ውሰድ	H3947
לְגַלּוֹת	-ለ-ገለጠ	H1540
עֶרְוָתָהּ	ዕርቃን	H6172
שַׁאֲרָה	relatives-እሷ	H7608
הֵנָּה	እነሱ	H2007
זִמָּה	wickedness	H2154
הִוא	እሱ	H1931

የሴትንና የሴት ልጅዋን ኃፍረተ ሥጋ አትግለጥ፤ የወንድ ልጅዋን ሴት ልጅ ወይም የሴት ልጅዋን ሴት ልጅ ኃፍረተ ሥጋዋን ትግለጥ ዘንድ አታግባ፤ ዘመዶች ናቸው፤ ዝሙት ነው።

18

וְאִשָּׁה	-እና-ሴት	H0802
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
אֲחֹתָהּ	እህት	H0269
לֹא	አል	H3808
תִקָּח	ውሰድ	H3947
לִצְרֹר	-ለ-ይሁን-rival	
לְגַלּוֹת	-ለ-ገለጠ	H1540
עֶרְוָתָהּ	ዕርቃን	H6172
עָלֶיהָ	-በ-ላይ	
בְּחַיֶּיהָ׃	-በ-ሕይወት	

ሚስትህ በሕይወት ሳለች እኅትዋ ጣውንትዋ እንዳትሆን፥ ኃፍረተ ሥጋዋን ትገልጥ ዘንድ ከእርስዋ ጋር እኅትዋን አታግባ።

19

וְאֶל־	-እና--ለ--ወደ	H0413
אִשָּׁה	ሴት	H0802
בְּנִדַּת	-በ-impurity-of	H5079
טֻמְאָתָהּ	uncleanness-እሷ	H2932
לֹא	አል	H3808
תִקְרַב	አቀረበ	H7126
לְגַלּוֹת	-ለ-ገለጠ	H1540
עֶרְוָתָהּ׃	ዕርቃን	H6172

እርስዋም በመርገምዋ ርኩሰት ሳለች ኃፍረተ ሥጋዋን ትገልጥ ዘንድ ወደ ሴት አትቅረብ።

20

וְאֶל־	-እና--ለ--ወደ	H0413
אֵשֶׁת	ሚስት	H0802
עֲמִיתְךָ	ጎረቤት-የአንተ	H5997
לֹא־	አል	H3808
תִתֵּן	ስጠ	H5414
שְׁכָבְתְּךָ	lying-የአንተ	H7903
לְזָרַע	-ለ--እና-በ-ዘርህ	H2233
לְטָמְאָה־	-ለ-ረከሰ	
בָהּ׃	-በ-⌷	

እንዳትረክስባትም ከባልንጀራህ ሚስት ጋር አትተኛ።

21

וּמִזַּרְעֲךָ	-እና--ከ--እና-በ-ዘርህ	H2233
לֹא־	አል	H3808
תִתֵּן	ስጠ	H5414
לְהַעֲבִיר	-ለ--እና-ተሻገረች	
לַמֹּלֶךְ	-ለ--ያ-Molek	H4432
וְלֹא	-እና-አይ	H3808
תְחַלֵּל	-እና-ጀመረ	
אֶת־	)את(	H0853
שֵׁם	ስም	H8034
אֱלֹהֶיךָ	አምላክ	H0430
אֲנִי	እኔ	H0589
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

ከዘርህም ለሞሎክ በእሳት አሳልፈህ አትስጥ፥ የአምላክህንም ስም አታርክስ፤ እኔ እግዚአብሔር ነኝ።

22

וְאֶת־	-እና--ከ--ከ	H0854
זָכָר	ወንድ	H2145
לֹא	አል	H3808
תִשְׁכַּב	ተኚ	H7901
מִשְׁכְּבֵי	አልጋዎች-	H4904
אִשָּׁה	ሴት	H0802
תּוֹעֵבָה	ርኩሰት	H8441
הִוא׃	እሱ	H1931

ከሴትም ጋር እንደምትተኛ ከወንድ ጋር አትተኛ፤ ጸያፍ ነገር ነውና።

23

וּבְכָל־	-እና--ከ-ሁሉ	H3605
בְּהֵמָה	እንስሳ	H0929
לֹא־	አል	H3808
תִתֵּן	ስጠ	H5414
שְׁכָבְתְּךָ	lying-የአንተ	H7903
לְטָמְאָה־	-ለ-ረከሰ	
בָהּ	-በ-እሱ	
וְאִשָּׁה	-እና-ሴት	H0802
לֹא־	አል	H3808
תַעֲמֹד	ትቆም	H5975
לִפְנֵי	ፊት-የ	H6440
בְהֵמָה	እንስሳ	H0929
לְרִבְעָהּ	-ለ-mating-እሷ	H7250
תֶּבֶל	perversion	H8397
הוּא׃	እሱ	H1931

እንዳትረክስባትም ከእንስሳ ጋር አትተኛ፤ ሴት ከእርሱ ጋር ትተኛ ዘንድ በእንስሳ ፊት አትቁም፤ የተጠላ ነገር ነውና።

24
אַל־ | אል | H0408
תִּֽטַּמְּא֖וּ | ረከሰ
בְּכָל־ | -በ-ሁሉ | H3605
אֵ֑לֶּה | እነዚህ | H0428
כִּ֤י | ምክንያቱም
בְכָל־ | -በ-ሁሉ | H3605
אֵ֙לֶּה֙ | እነዚህ | H0428
נִטְמְא֣וּ | ረከሰ
הַגּוֹיִ֔ם | -የ-ሕዝቦች
אֲשֶׁר־ | የ
אֲנִ֥י | እኔ | H0589
מְשַׁלֵּ֖חַ | ላከ | H7971
מִפְּנֵיכֶֽם׃ | -ከ-ፊት | H6440

በእነዚህ ሁሉ ከፊታችሁ የማሳድዳቸው አሕዛብ ረክሰዋልና በእነዚህ ነገሮች ሁሉ አትርከሱ።

25
וַתִּטְמָ֣א | -እና-ረከሰ
הָאָ֔רֶץ | -የ-ምድር | H0776
וָאֶפְקֹ֥ד | -እና-ቈጠረ
עֲוֺנָ֖הּ | በደል | H5771
עָלֶ֑יהָ | -በ-ላይ
וַתָּקִ֥א | -እና-vomited-out | H6958
הָאָ֖רֶץ | -የ-ምድር | H0776
אֶת־ |)את(| H0853
יֹשְׁבֶֽיהָ׃ | ተቀመጠ | H3427

ምድሪቱም ረከሰች፤ ስለዚህ ኃጢአትዋን በእርስዋ ላይ እመልሳለሁ፥ ምድሪቱም የሚኖሩባትን ሰዎች ትተፋለች።

26
וּשְׁמַרְתֶּ֣ם | -እና-ጠበቀ | H8104
אַתֶּ֗ם | እናንተ
אֶת־ |)את(| H0853
חֻקֹּתַי֙ | ሥርዓት | H2708
וְאֶת־ | -□ □ -(את) | H0853
מִשְׁפָּטַ֔י | ፍርድ | H4941
וְלֹ֣א | -እና-አይ | H3808
תַעֲשׂ֔וּ | አደርጊ
מִכֹּ֥ל | -ከ-ሁሉ | H3605
הַתּוֹעֵבֹ֖ת | -የ-ርኩሰት | H8441
הָאֵ֑לֶּה | -የ-እነዚህ | H0428
הָֽאֶזְרָ֔ח | -የ-native | H0249
וְהַגֵּ֖ר | -እና--የ-ስደተኛ | H1616
הַגָּ֥ר | -የ-መኖር
בְּתוֹכְכֶֽם׃ | -በ--በ-መካከል | H8432

ሥርዓቴንና ፍርዴን ጠብቁ፤ እናንተም የአገሩ ልጆች በእናንተም መካከል የሚኖሩት እንግዶች ከዚህ ርኩሰት ምንም አትሥሩ፤

27
כִּ֚י | ምክንያቱም
אֶת־ |)את(| H0853
כָּל־ | ሁሉ | H3605
הַתּוֹעֵבֹ֣ת | -የ-ርኩሰት | H8441
הָאֵ֔ל | -የ-እነዚህ | H0411
עָשׂ֥וּ | አደረገ
אַנְשֵֽׁי־ | ሰው | H0376
הָאָ֖רֶץ | -የ-ምድር | H0776
אֲשֶׁ֣ר | የ
לִפְנֵיכֶ֑ם | ፊት | H6440
וַתִּטְמָ֖א | -እና-ረከሰ
הָאָֽרֶץ׃ | -የ-ምድር | H0776

ከእናንተ በፊት የነበሩ የአገሩ ልጆች ይህን ርኩሰት ሁሉ ሠርተዋልና፥ ምድሪቱም ረክሳለችና፤

28
וְלֹֽא־ | -እና-አል | H3808
תָקִ֤יא | let-vomit-out | H6958
הָאָ֙רֶץ֙ | -የ-ምድር | H0776
אֶתְכֶ֔ם | እንተን | H0853
בְּטַמַּאֲכֶ֖ם | ረከሰ
אֹתָ֑הּ | እሷን | H0853
כַּאֲשֶׁ֥ר | -እንደ-የ
קָאָ֛ה | እሱ-vomited-out | H6958
אֶת־ |)את(| H0853
הַגּ֖וֹי | -የ-ሕዝብ
אֲשֶׁ֥ר | የ
לִפְנֵיכֶֽם׃ | ፊት | H6440

ባረከሳችኋት ጊዜ ምድሪቱ ከእናንተ በፊት የነበረውን ሕዝብ እንደ ተፋች እናንተን እንዳትተፋችሁ።

29
כִּ֚י | ምክንያቱም
כָּל־ | ሁሉ | H3605
אֲשֶׁ֣ר | የ
יַעֲשֶׂ֔ה | አደረገ
מִכֹּ֖ל | -ከ-ሁሉ | H3605
הַתּוֹעֵבֹ֣ת | -የ-ርኩሰት | H8441
הָאֵ֑לֶּה | -የ-እነዚህ | H0428
וְנִכְרְת֛וּ | -እና--እና-ቀረጠ | H3772
הַנְּפָשׁ֥וֹת | -የ-ነፍስ | H5315
הָעֹשֹׂ֖ת | -የ-አደረገ
מִקֶּ֥רֶב | -ከ-ውስጥ | H7130
עַמָּֽם׃ | ሕዝብዋ

ከዚህ ርኩሰት ሁሉ ማናቸውን የሚያደርግ ያ ሰው ከሕዝቡ መካከል ተለይቶ ይጠፋልና።

30
וּשְׁמַרְתֶּ֣ם | -እና-ጠበቀ | H8104
אֶת־ |)את(| H0853
מִשְׁמַרְתִּ֗י | ጥበቃ | H4931
לְבִלְתִּ֞י | -ለ-አለ-መ | H1115
עֲשׂ֨וֹת | አድርጊ
מֵחֻקּ֤וֹת | -ከ-ሥርዓት | H2708
הַתּֽוֹעֵבֹת֙ | -የ-ርኩሰት | H8441
אֲשֶׁ֣ר | የ
נַעֲשׂ֣וּ | አደረገ
לִפְנֵיכֶ֔ם | ፊት | H6440
וְלֹ֥א | -እና-አይ | H3808
תִטַּמְּא֖וּ | ረከሰ
בָּהֶ֑ם | §
אֲנִ֖י | እኔ | H0589
יְהוָ֥ה | እግዚአብሔር | H3068
אֱלֹהֵיכֶֽם׃ | አምላክ | H0430
פ | ¶

> ስለዚህ ከእናንተ በፊት የነበሩ ሰዎች የሠሩትን ጸያፍ የሆነውን ወግ ሁሉ እንዳትሠሩ፥ በእርሱም እንዳትረክሱ ሥርዓቴን ጠብቁ፤ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።